EDITION BREITKOPF

Nr. 5369

H. ZILCHER

Klänge der Nacht

Night-Sounds ⋆ Voix de la Nuit

Op. 58

Piano solo

HERMANN ZILCHER

KLÄNGE DER NACHT

NIGHT-SOUNDS ⋆ VOIX DE LA NUIT

6 KLAVIERSTÜCKE

6 PIANOFORTE PIECES ⋆ 6 PIÈCES DE PIANO

1. Langsam schreitend — A leisurely Andante — En marchant lentement
2. Leicht bewegt — Slightly animated — Légèrement animé
3. Schwebend — With light gliding movement — En planant
4. Etwas schreckhaft — Somewhat timidly — Un peu peureusement
5. Epilog — Epilogue
6. Dem Morgen entgegen — Towards the Dawn — Aux approches du Matin

OP. 58

MARGRET KIESEKAMP GEWIDMET

Eigentum der Verleger für alle Länder

BREITKOPF & HÄRTEL

LEIPZIG

E. B. 5369

Printed in Germany

Die vorliegenden Klavierstücke möchten mit aller Anschlagskunst des „singenden" Pianisten zum Klingen gebracht werden.

Deshalb sei auf die gleichzeitig verschiedenen Bezeichnungen dynamischer Art, — auf lebendig deklamierte Vortragsweise, — auf besonderen Pedalgebrauch, — und namentlich auf das häufige Liegenlassen und stumme Niederdrücken der Finger, besonders aufmerksam gemacht. —

These pieces should be played with all the nuances of touch that the "singing" pianist can produce.

With this end in view, special attention is drawn to the different indications, occurring together, for marks of expression, — to a vigorously declaimed manner of execution, — to the special use of the pedal, — and in particular, to the frequent "tenuti", (holding down of the notes) and to the silent pressing down of the keys with the fingers.

Les pièces de piano qui suivent exigent pour leur exécution sonore, tout l'art du toucher du pianiste «qui chante». Aussi devrat-on faire particulièrement attention aux diverses indications dynamiques simultanées, — à obtenir un style de déclamation vivant, — à l'emploi particulier des pédales, — et surtout à abandonner fréquemment les doigts, et à les abaisser sur les touches par une pression muette. —

H. Z.

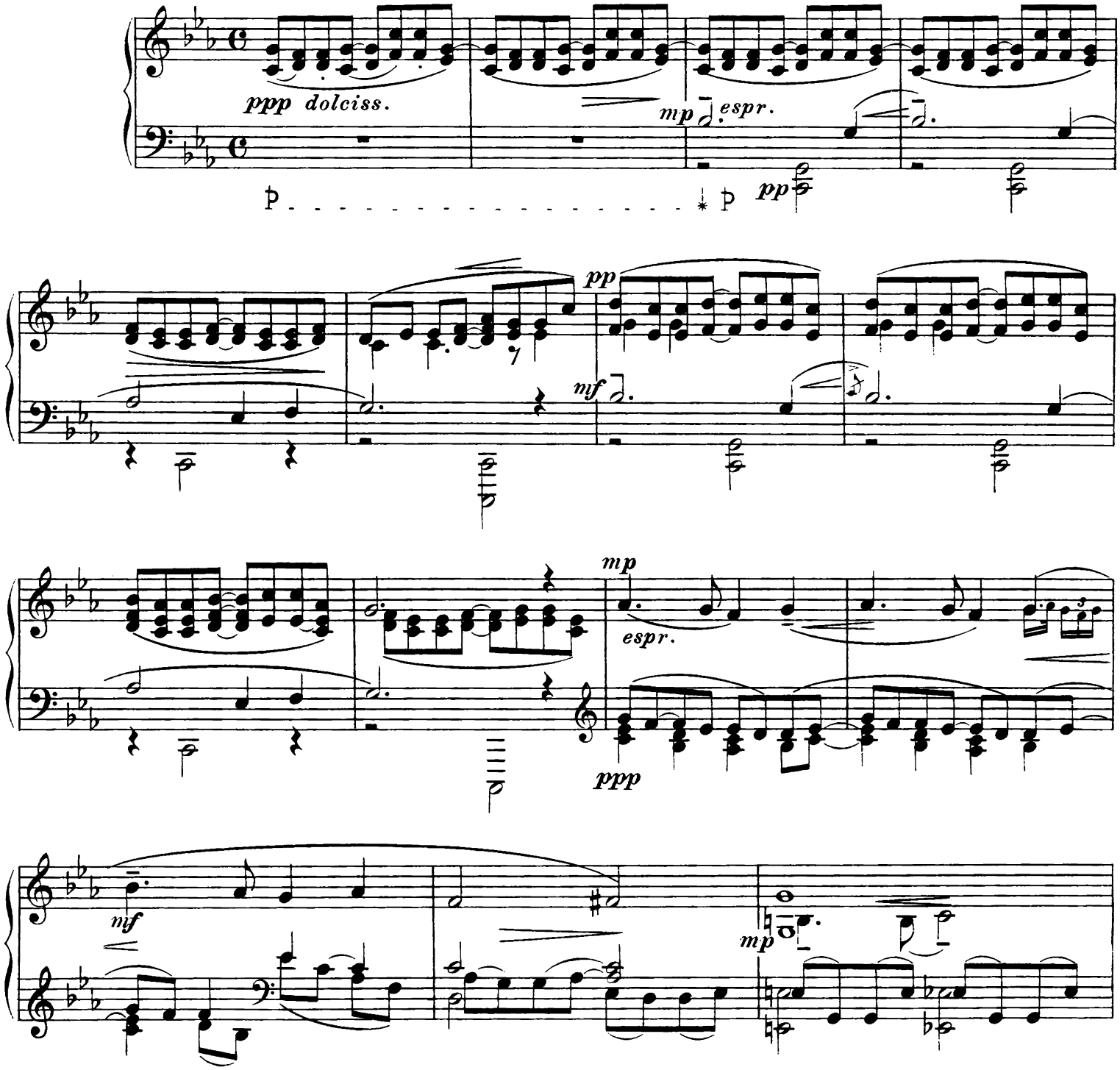
Klänge der Nacht

Night - Sounds Voix de la Nuit

I

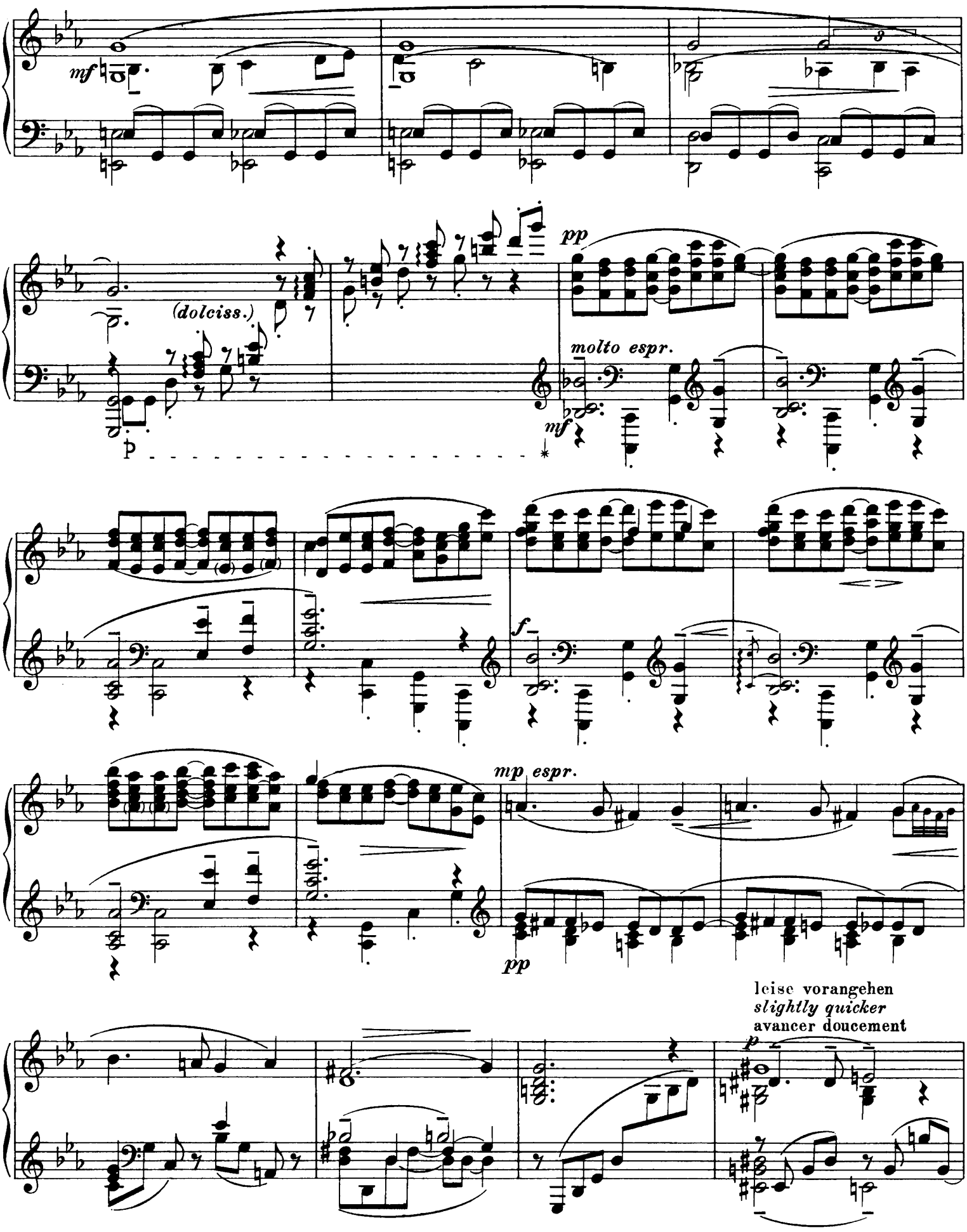
Hermann Zilcher, Op. 58

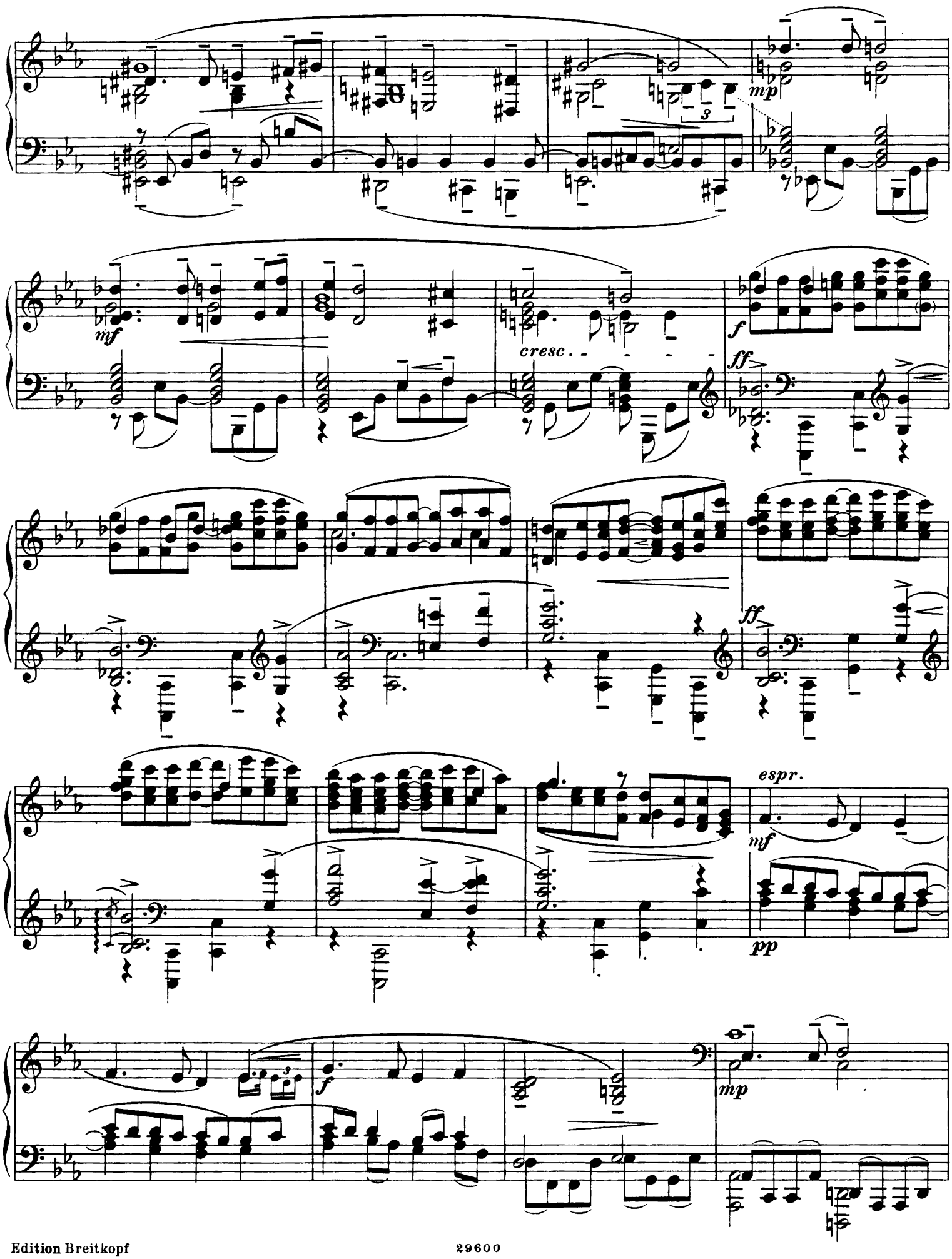
Langsam schreitend – *A leisurely Andante* – Andante plutôt lent

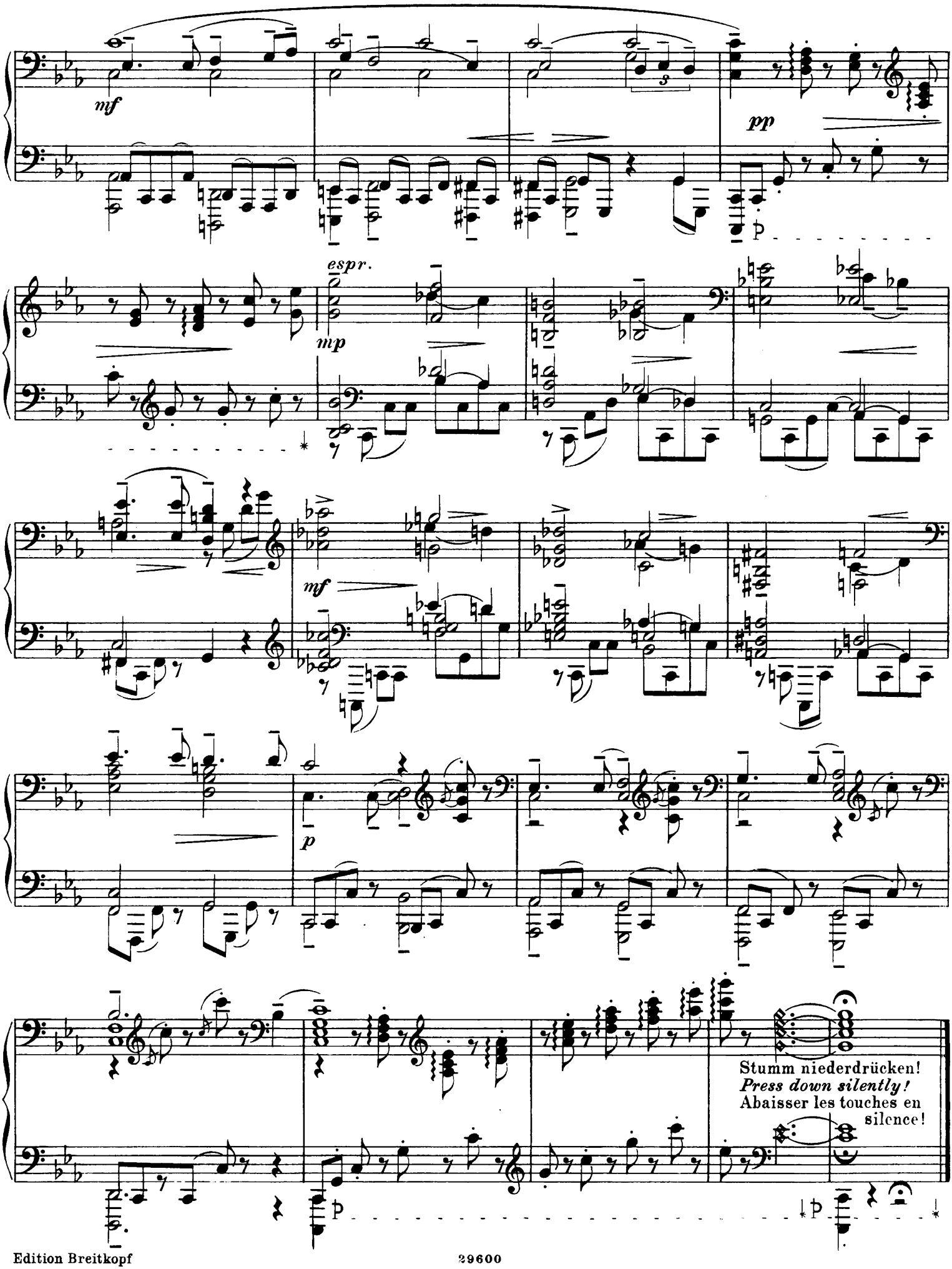


Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig
Edition Breitkopf Nr. 5369

Copyright 1927 by Breitkopf & Härtel, Leipzig
Aufführungsrecht vorbehalten

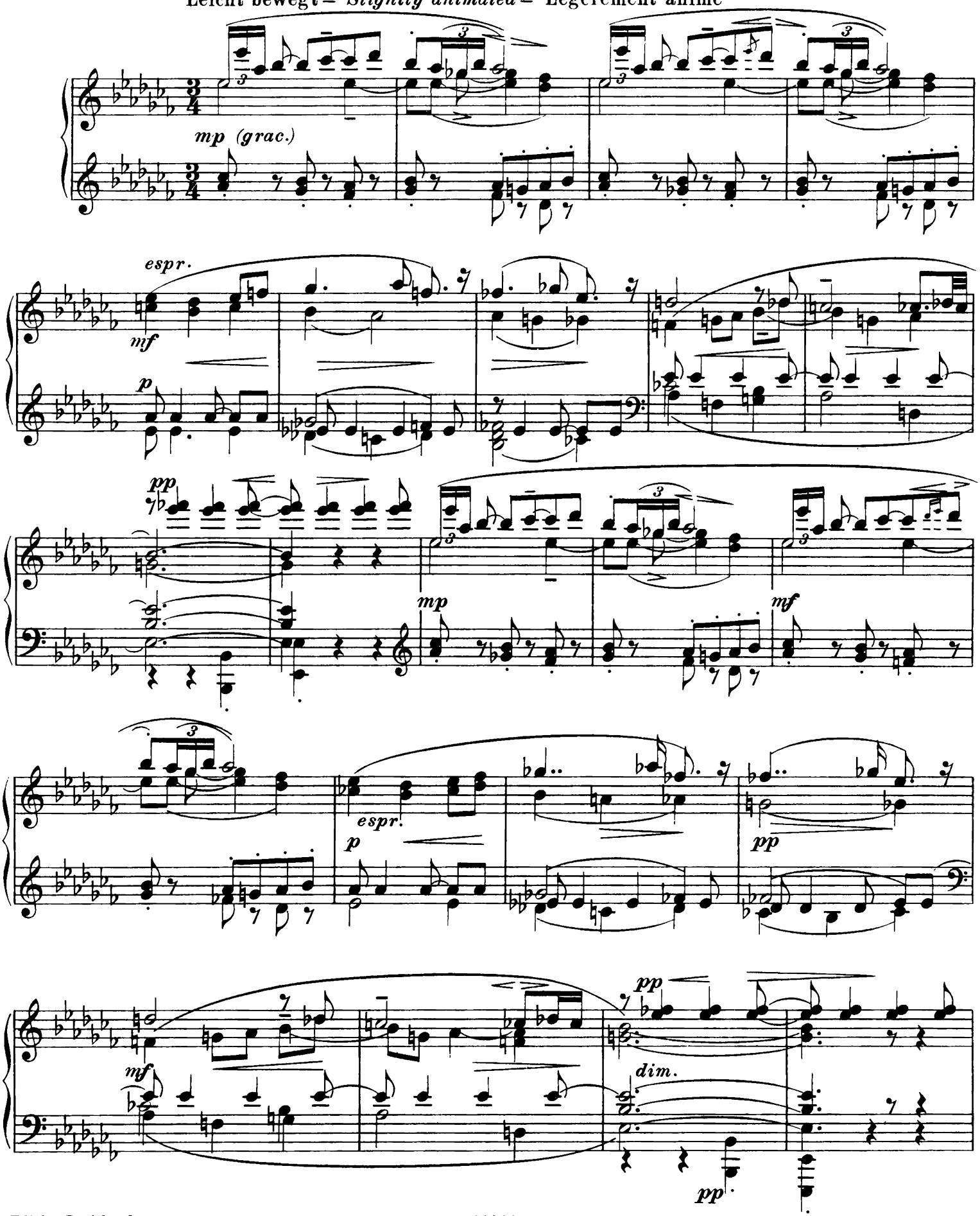

mf
(dolciss.)
pp
molto espr.
mf
f
mp espr.
pp
leise vorangehen
slightly quicker
avancer doucement
p


mp
mf
cresc.
f
ff
ff
espr.
mf
pp
f
mp

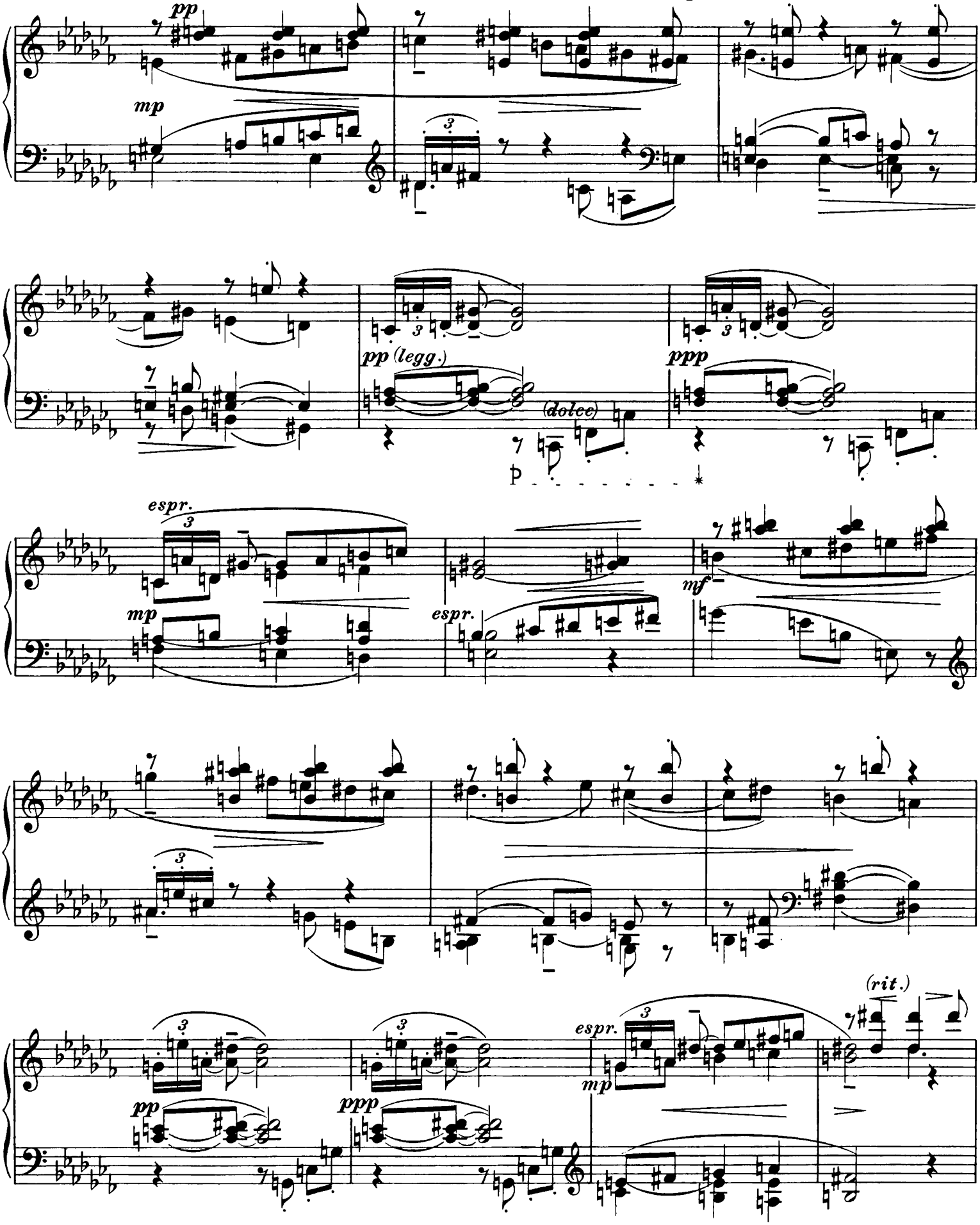

mf
pp
espr.
mp
mf
p
Stumm niederdrücken!
Press down silently!
Abaisser les touches en silence!

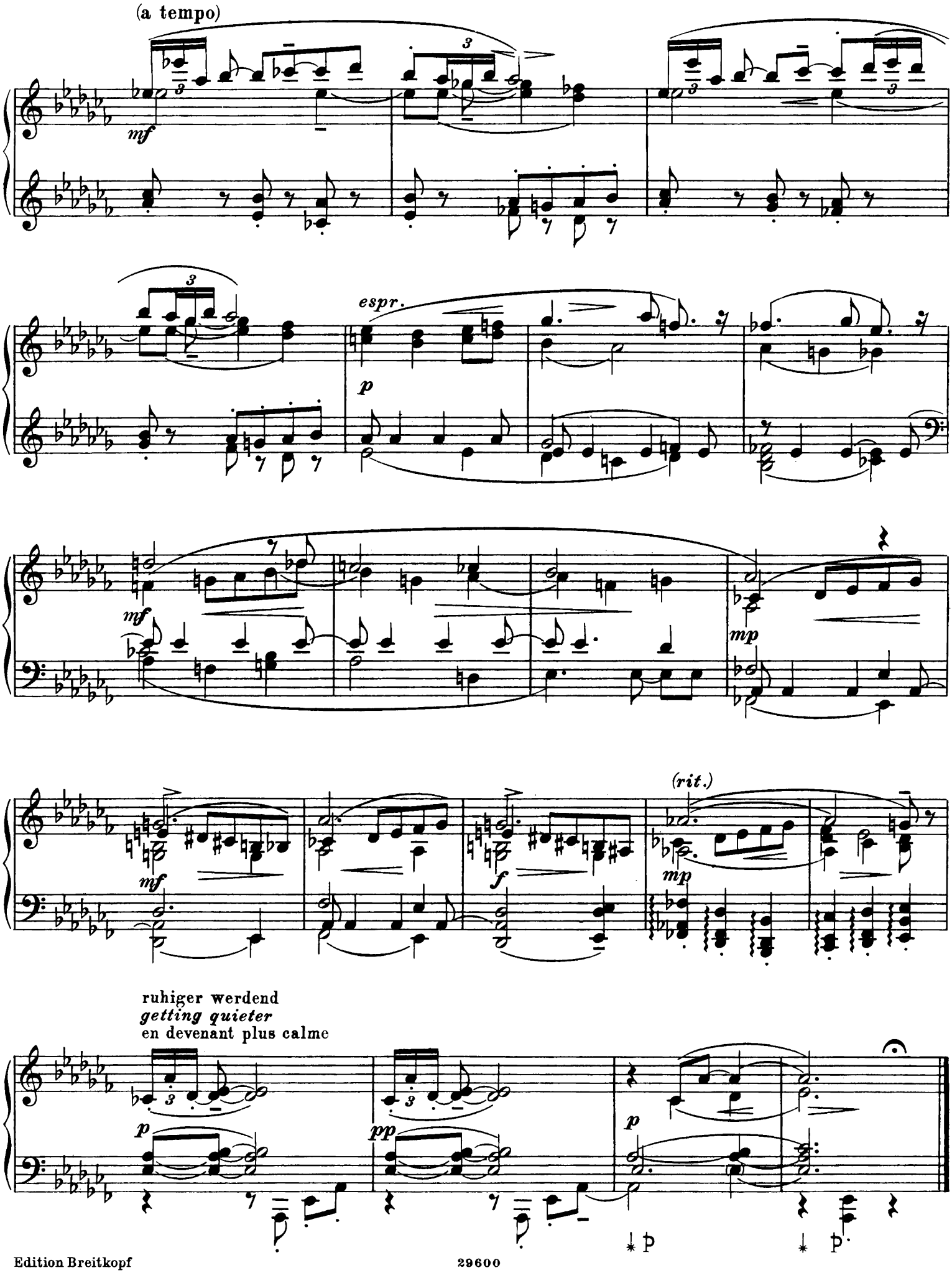
II

Leicht bewegt – *Slightly animated* – Légèrement animé



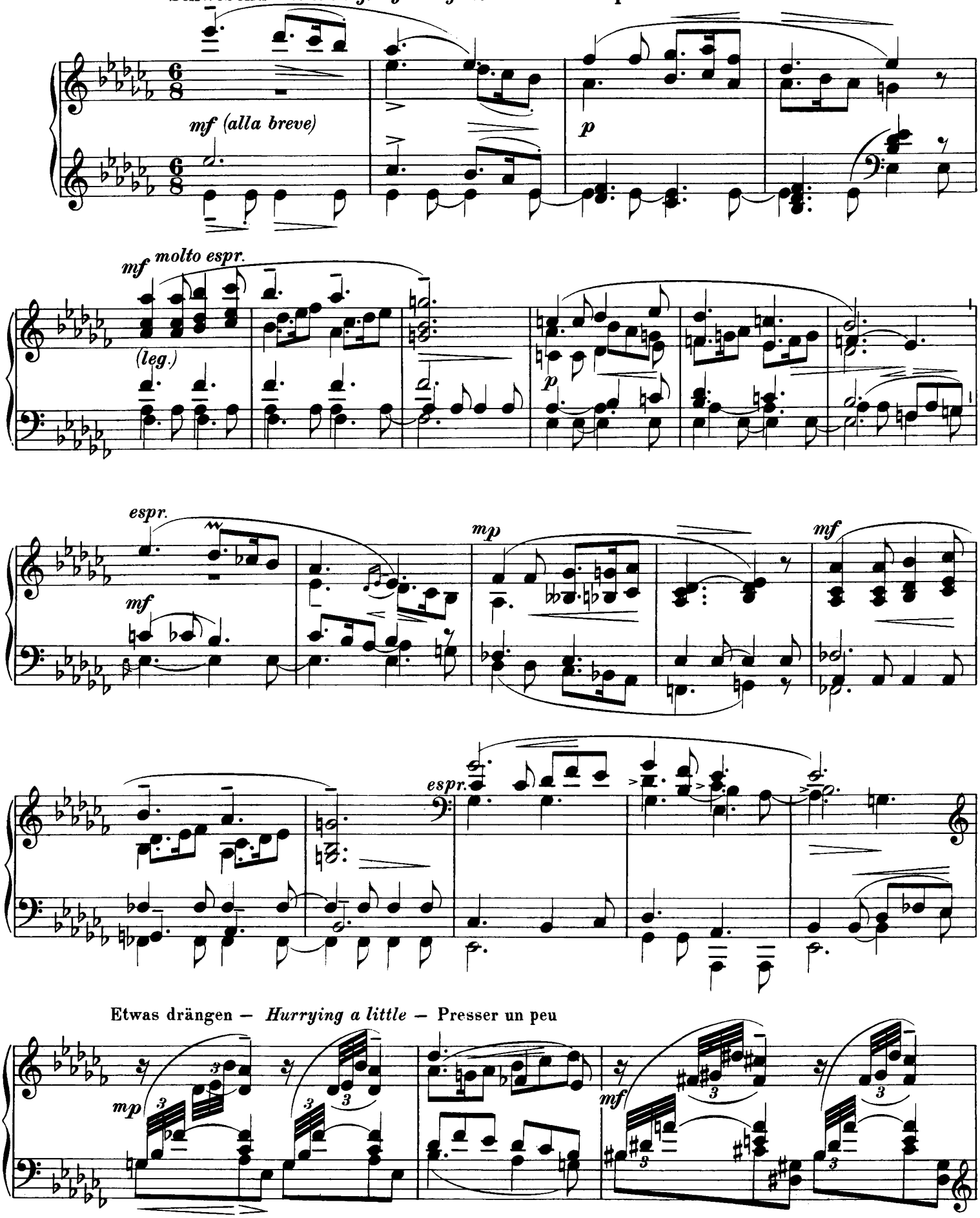
Etwas vorangehen! – *Somewhat quicker!* — Avancer un peu!



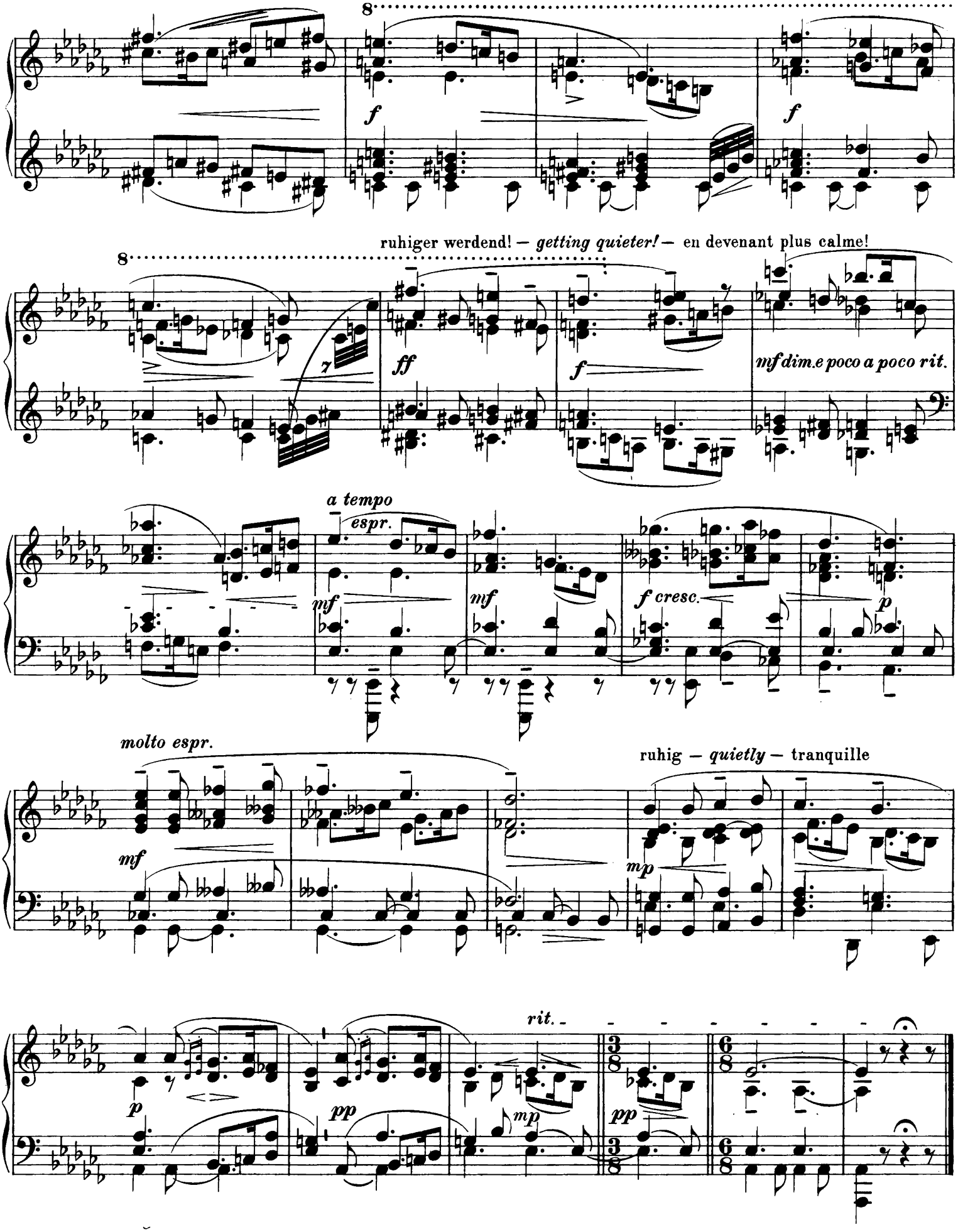

(a tempo)
mf
espr.
p
mf
mp
mf
f
(rit.)
mp
ruhiger werdend
getting quieter
en devenant plus calme
p
pp
p

III

Schwebend – *With light gliding movement* – En planant

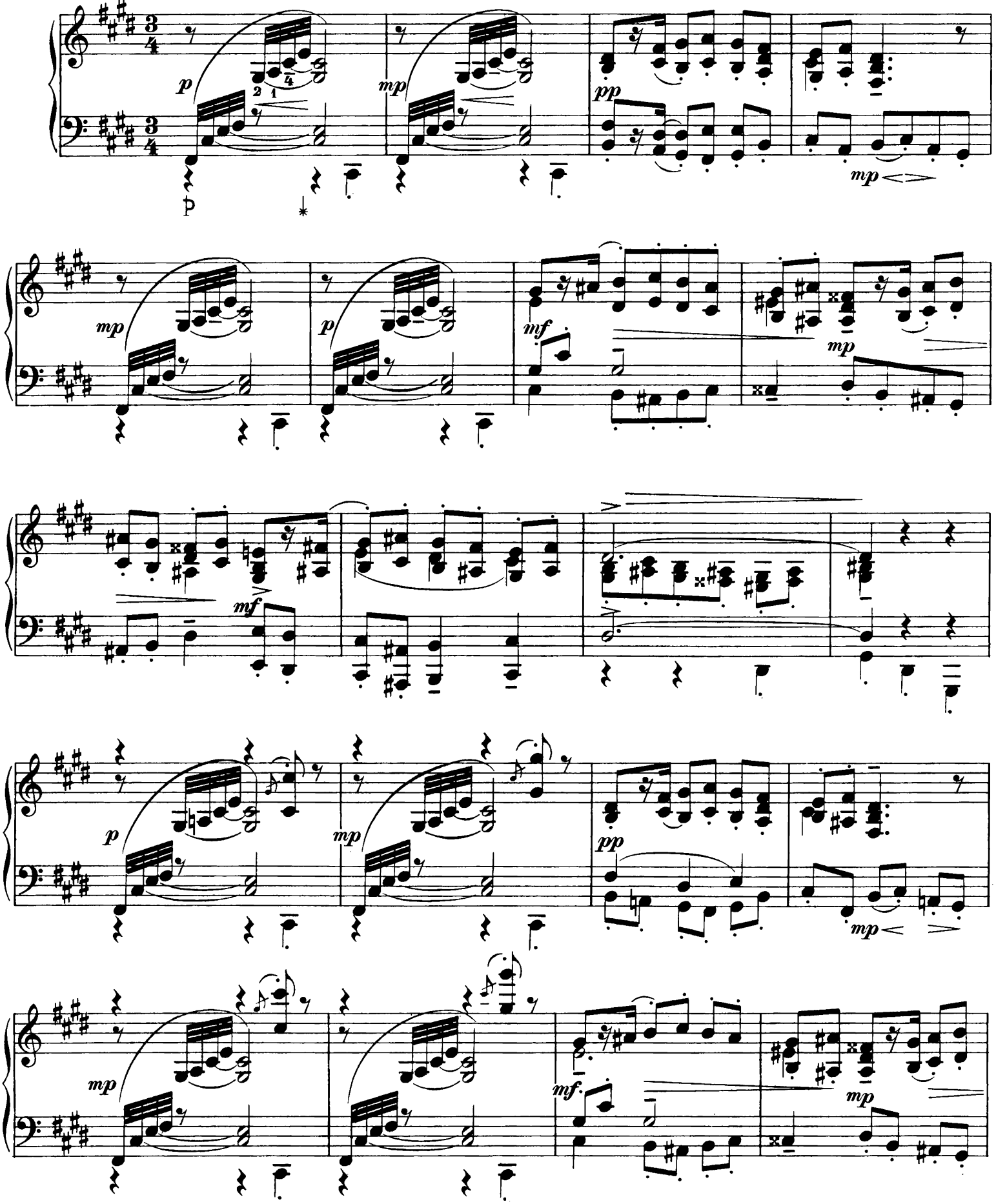


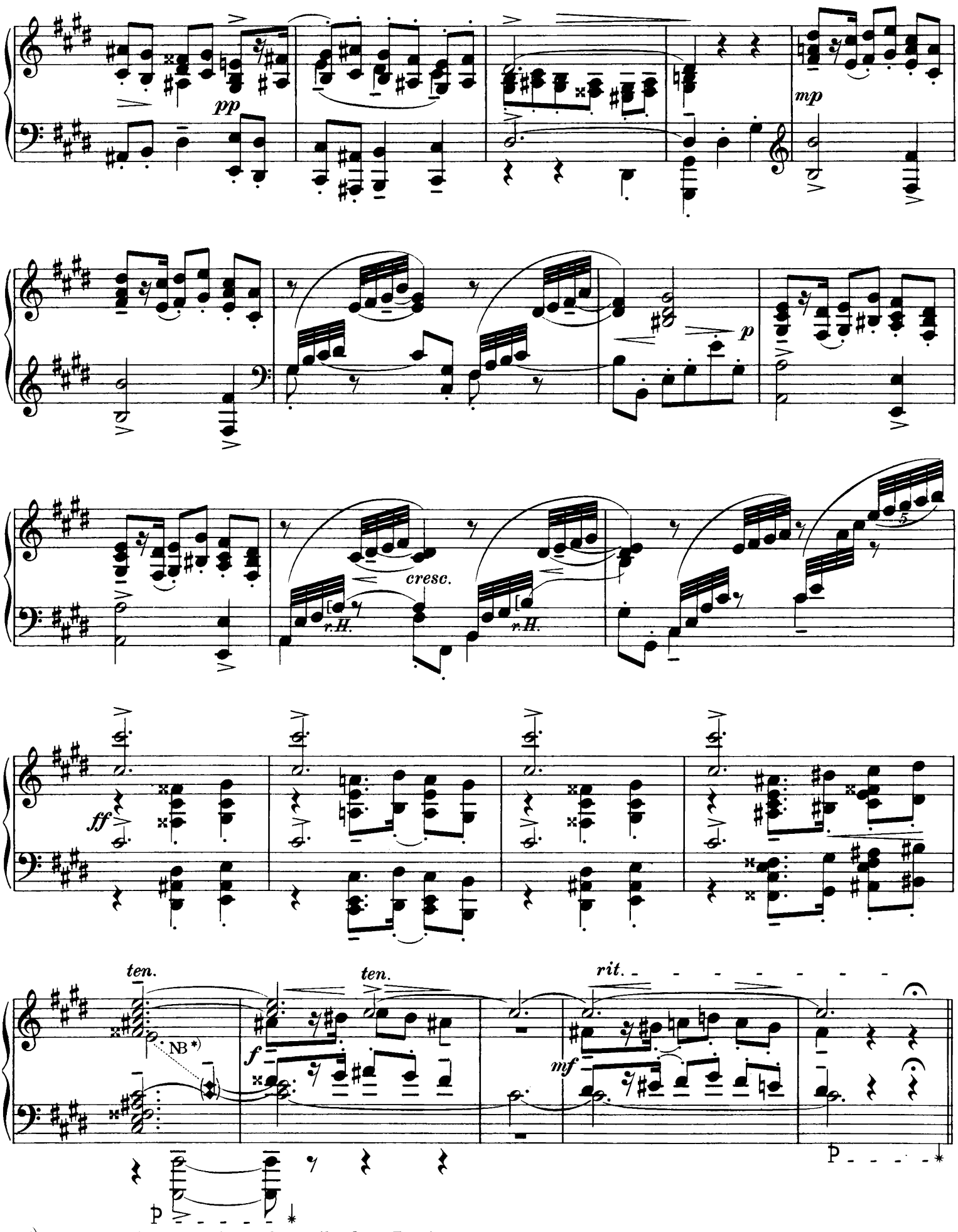
Etwas drängen – *Hurrying a little* – Presser un peu


8
f
f
ruhiger werdend! – getting quieter! – en devenant plus calme!
8
7
ff
f
mf dim.e poco a poco rit.
a tempo
espr.
mf
mf
f cresc.
p
molto espr.
mf
ruhig – quietly – tranquille
mp
rit.
p
pp
mp
pp

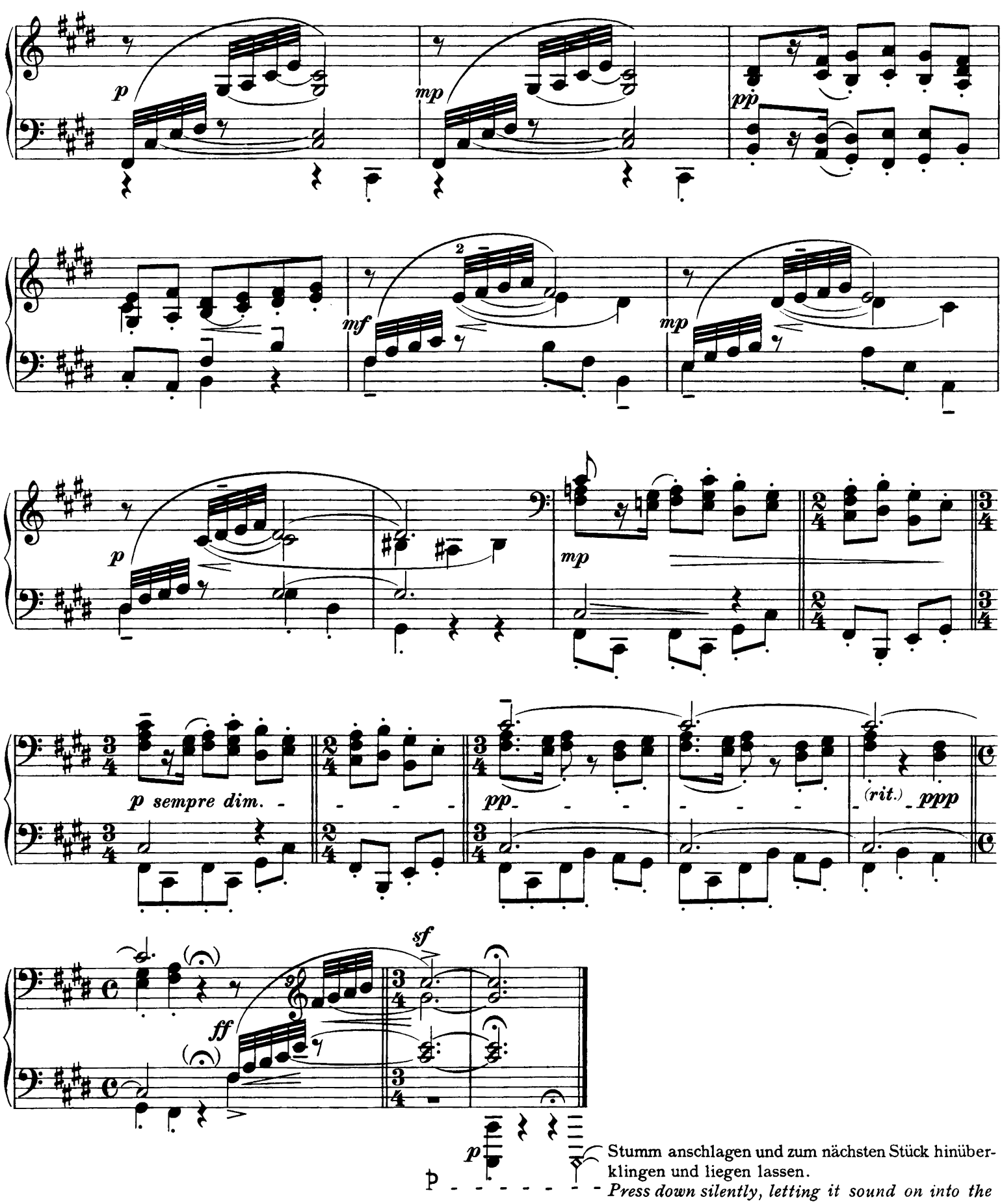
IV

Etwas schreckhaft – *Somewhat timidly* – Un peu peureusement





NB*) Stumm anschlagen! – *Press down silently!* – Toucher muet!

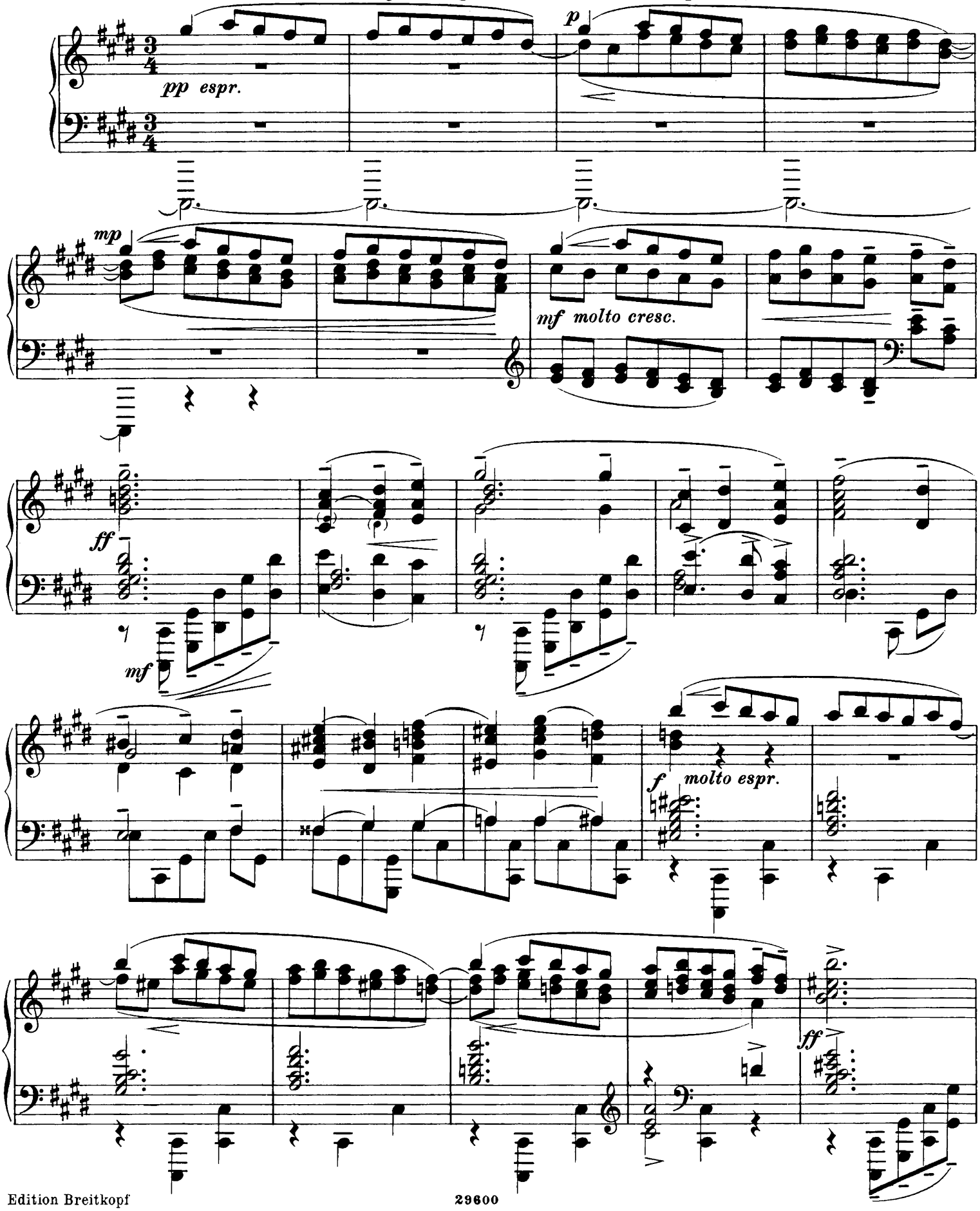


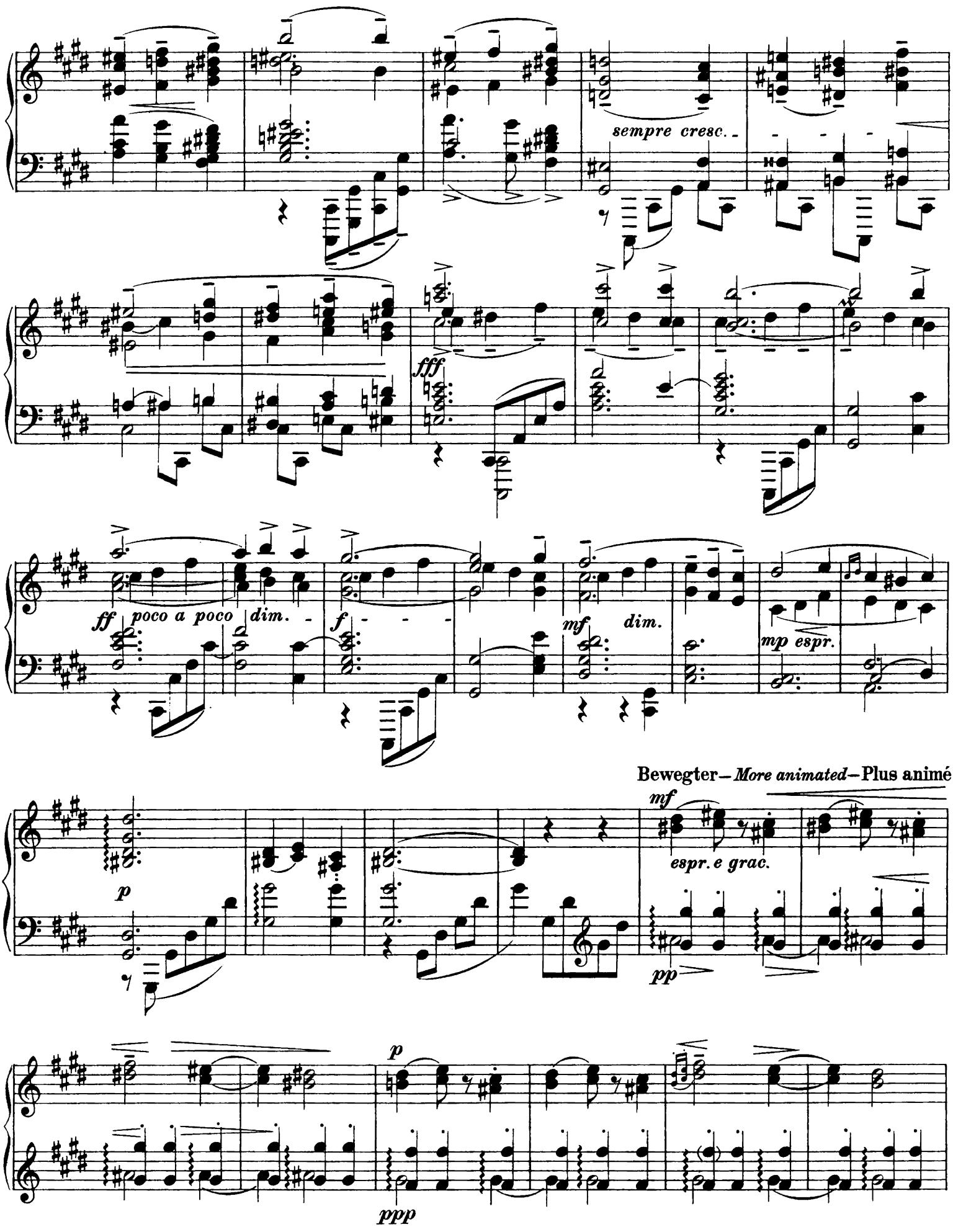
Stumm anschlagen und zum nächsten Stück hinüberklingen und liegen lassen.
Press down silently, letting it sound on into the next piece, and sustaining it.
Toucher muet et laisser vibrer, ne pas quitter la touche jusqu'au morceau suivant.

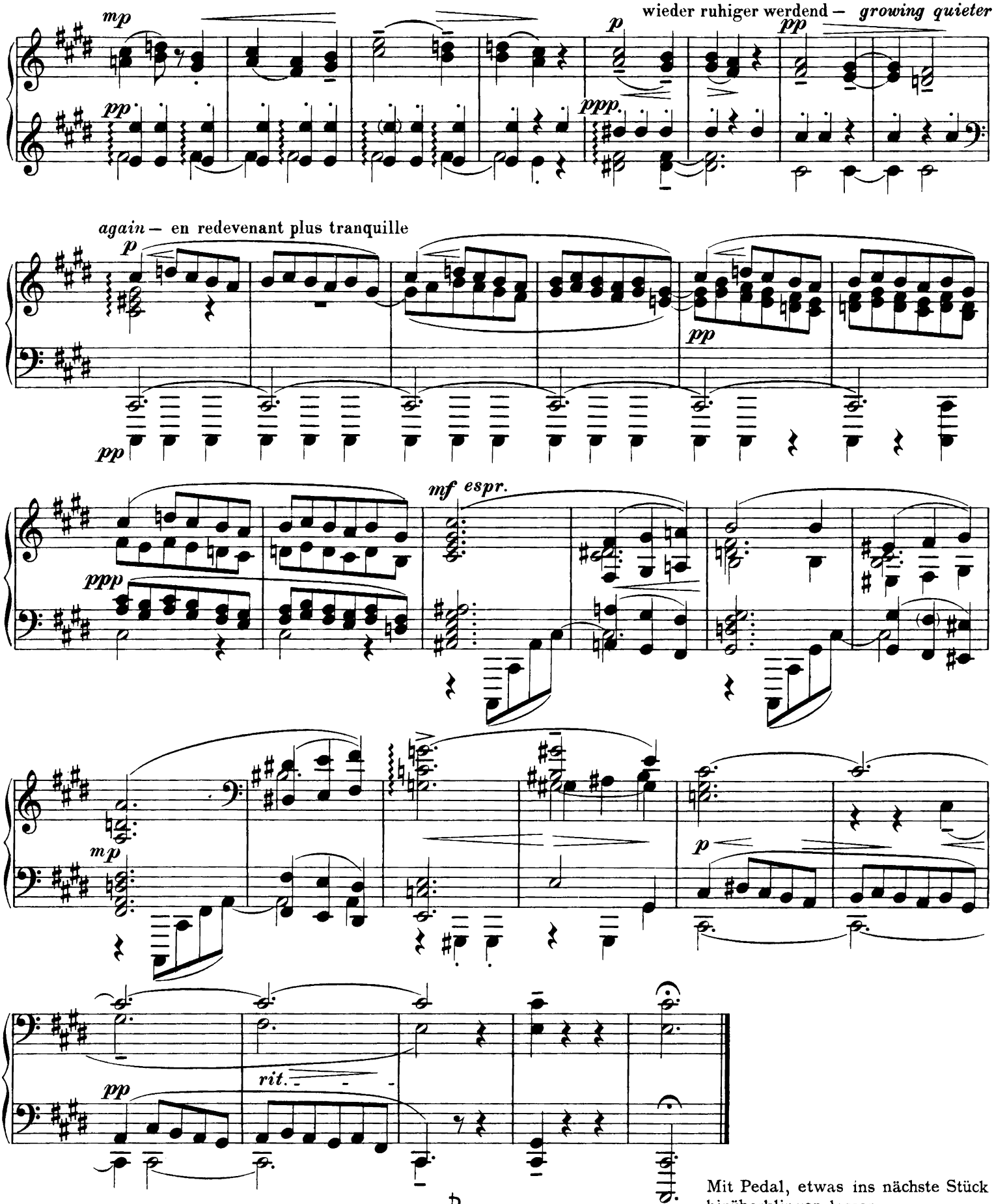
V

Epilog – Epilogue

Mit viel Ausdruck – *With great expression* – Avec beaucoup d'expression




sempre cresc.
fff
ff poco a poco dim.
f
mf
dim.
mp espr.
Bewegter – More animated – Plus animé
mf
espr. e grac.
p
pp
p
ppp



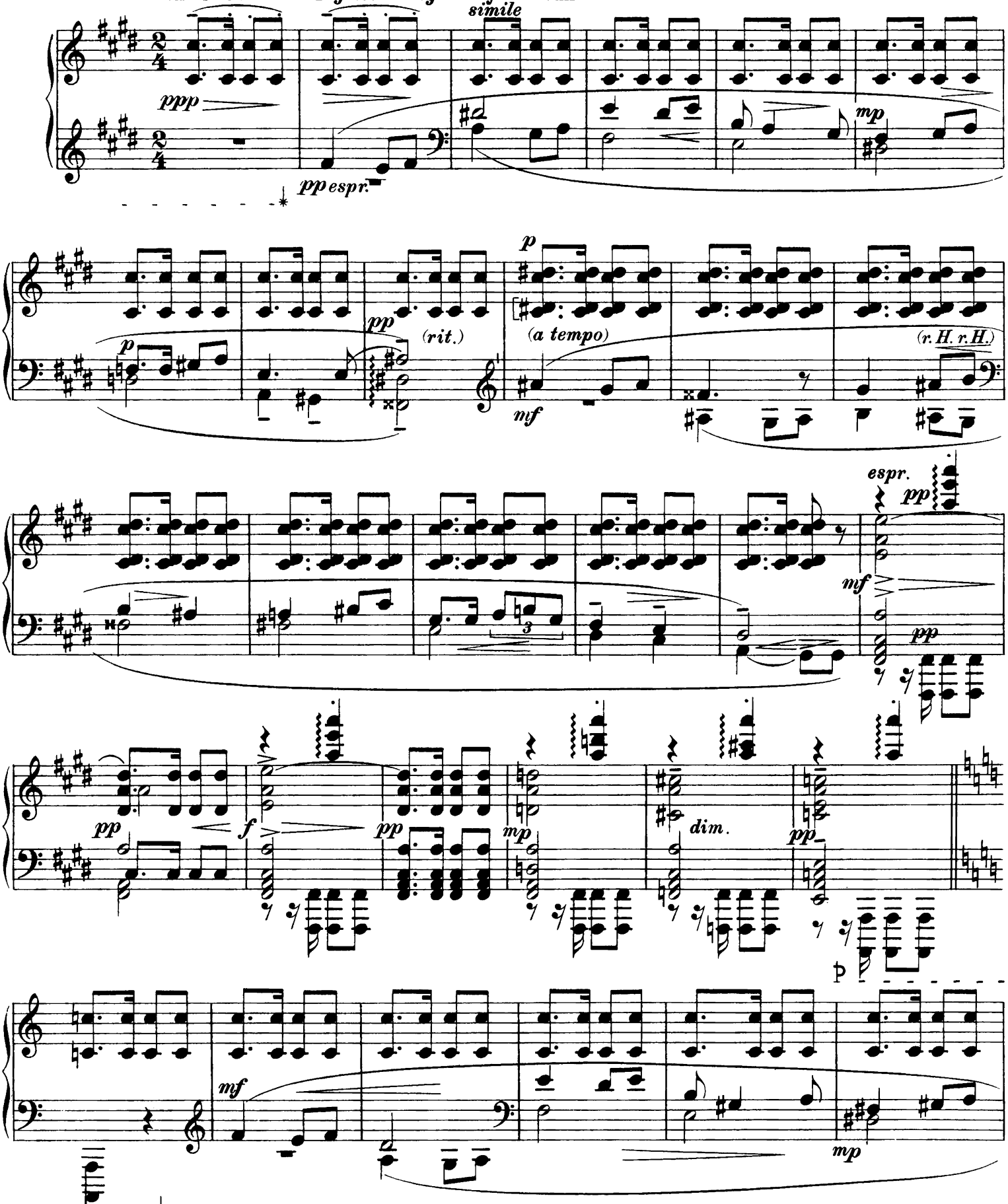
Mit Pedal, etwas ins nächste Stück hinüberklingen lassen.
With Pedal, let it sound over a little into the next piece.
Avec pédale, laisser un peu vibrer en passant au morceau suivant.

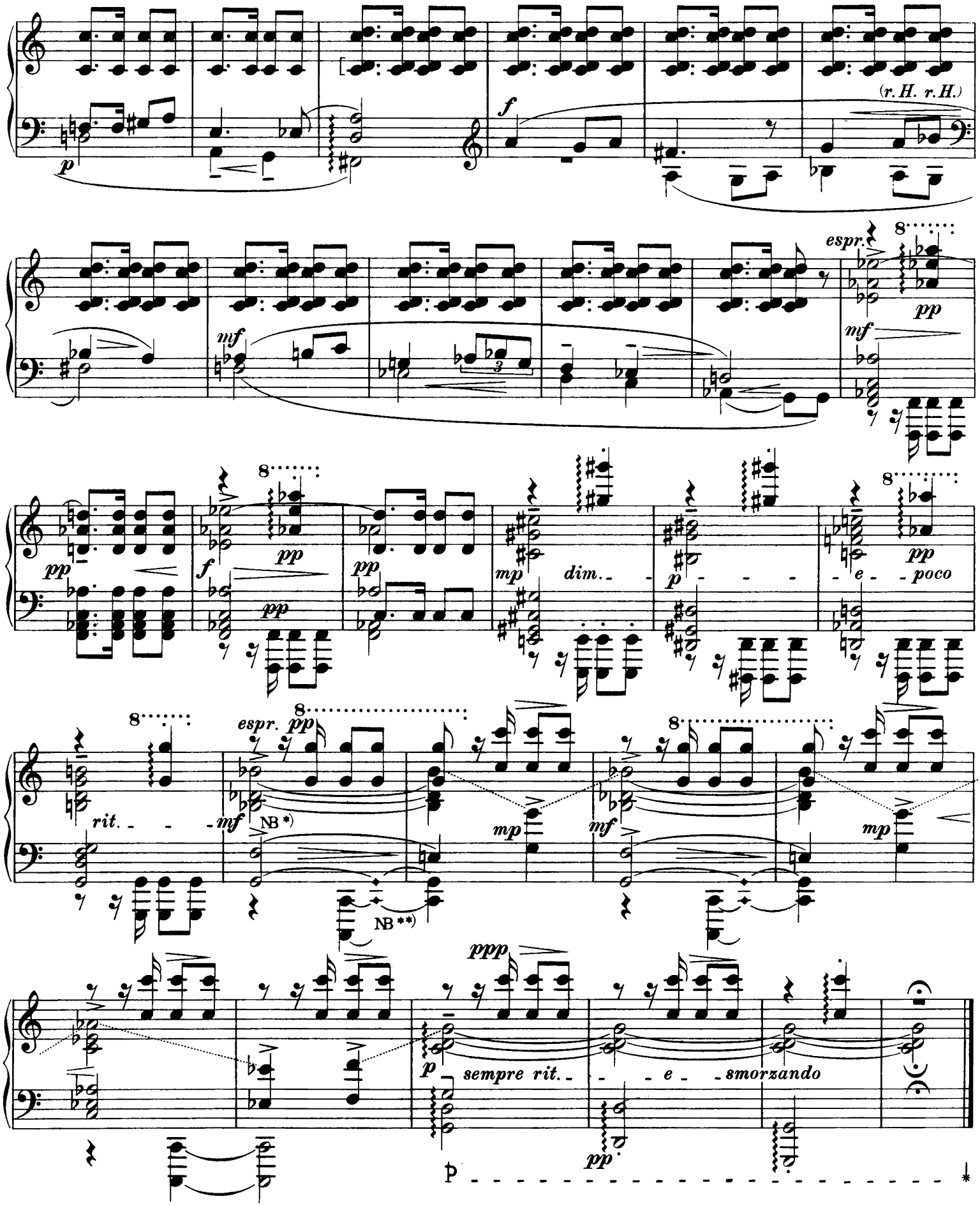
VI

Dem Morgen entgegen...

Towards the Dawn — Aux approches du Matin

Geheimnisvoll – *Mysteriously* – Mystérieux





NB*) Die Melodie (des ersten Stückes) klar hervortreten lassen! – *The melody (of the first piece) should stand out well!* – Faire ressortir distinctement la mélodie (du premier morceau)!

NB**) Stumm niederdrücken! – *Press down silently!* – Abaisser les touches en silence!

Klavierwerke der Neuzeit

KARL BLEYLE

Bausteine f. d. reifere Jugend. Op. 12. E. B. 3369
Zehn Klavierstücke zum Studium und Vortrag
Tausend und eine Nacht (Orientalische Tonbilder) Op. 18. 2 Hefte. E B. 3552/53
Lustiges ABC. Op. 24. E. B. 3850

FRITZ VON BOSE

Drei Klavierstücke. Op. 10. E. B. 3930
Präludium — Intermezzo — Rhapsodie
Zwei Konzertstücke. Op. 16. E. B. 5028
Präludium auf Untertasten — Scherzo

MAX BRUCH

Sechs Klavierstücke. Op. 12. E. B. 3232
B dur — G moll — Impromptu G dur — D moll — Walzer Fis dur — E dur
Zwei Klavierstücke. Op. 14. E. B. 3924
Romanze — Phantasiestück

FERRUCCIO BUSONI

Variationen und Fuge in freier Form über Chopins C moll-Präludium. Op. 22. E. B. 3841
Zwei Tanzstücke. Op. 30a. E. B. 5078
Waffentanz — Friedenstanz (Neue Ausgabe von Op. 30)
Kontrapunktisches Tanzstück — Kleine (III.) Ballettszene
Vierte Ballettszene. Op. 33a. E. B. 3880
(Walzer und Galopp.) Neue veränderte Ausgabe
Drei Albumblätter. E. B. 5193
Albumblatt (Erstes der »Drei Albumblätter«). E. B. 5056
All' Italia (Aus den Elegien). E. B. 2907
Andantino aus dem 9. Klavierkonzert (271) von Mozart, für Klavier allein mit einer Kadenz. E. B. 3987
An die Jugend. Eine Folge von Klavierstücken
Preludietto — Fughetta ed Esercizio. E. B. 4944. Preludio — Fuga e fuga figurata (Studie nach Bachs Wohltemperiertem Klavier). E. B. 4945. Giga — Bolero e Variazione (Studie nach Mozart). E. B. 4946. Introduzione — Capriccio Paganinesco ed Epilogo. E. B. 4947
Berceuse (Aus den Elegien). E. B. 3053
Choralvorspiel nebst Fuge über ein Bachsches Fragment (der Fantasia contrappuntistica kleine Ausgabe). E. B. 3829
Elegien. Sieben neue Klavierstücke. E. B. 5214
Nach der Wendung — All' Italia — Meine Seele bangt und hofft zu Dir — Turandots Frauengemach — Die Nächtlichen — Erscheinung — Berceuse
Fantasia contrappuntistica. E. B. 3491
Fantasia nach J. S. Bach (Alla Memoria di mio Padre). E. B. 3054
Indianisches Tagebuch. Erstes Buch. E. B. 4837
Vier Klavierstudien üb. Motive d. Rothäute Nordamerikas
Klavierübung
Erster Teil. Sechs Klavierübungen u. Präludien. E. B. 5066. Zweiter Teil. Drei Klavierübungen u. Präludien. E. B. 5067. Dritter Teil. Lo Staccato. E. B. 5068. Vierter Teil. Acht Etüden von Cramer. E. B. 5224. Fünfter Teil. Variationen — Perpetuum mobile — Tonleitern. E. B. 5225
Zwei Kontrapunktstudien nach J. S. Bach. E. B. 4940
Fantasie u. Fuge A moll — Kanonische Variationen u. Fuge
Perpetuum mobile. E. B. 5231
Sonatina (1910). E. B. 4948
Sonatina seconda. E. B. 3828
Sonatina ad usum infantis. E. B. 4836
Sonatina in diem Nativitatis Christi MCMXVII. E B. 5071
Sonatina brevis. E. B. 5093
Sonatina »Super Carmen«. E. B. 5186
Fünf kurze Stücke zur Pflege des polyphonen Spiels. E. B. 5240
Toccata. E. B. 5187
Turandots Frauengemach (Aus den Elegien). E. B. 2908
Zehn Variationen über ein Präludium von Chopin. C moll. E. B. 5230

HALFDAN CLEVE

Sieben Klavierstücke. Op. 1. E. B. 2170
Präludium — Impromptu — Scherzo — Träumerei — Ungeduld — Pastorale
Drei Klavierstücke. Op. 2. E. B. 3834
Phantasiestück — Capriccio — Perpetuum mobile
Fünf Klavierstücke. Op. 7. E. B. 2632
Sturm — Elegie — Romanze — Legende — Scherzo

EDVARD GRIEG

Sonate E moll. Op. 7. E. B. 749
Menuett a. d. Sonate E moll. Op. 7. E. B. 2882

SIDNEY HARRISON

Vier Präludien. Op. 1. E. B. 5268
Etincelles — Présage — Rêverie — Vents Badins

HANS HUBER

Nachtgesänge. Op. 22. E. B. 5064
Sechs Stücke nach A. Tennyson
Am Kamin. Op. 37. E. B. 4790
Kleine Erzählungen

FRIEDRICH ILLIG

Miniaturen. Op. 3. E. B. 4928
Präludium — Papillons — Erinnerung an R. S. — Walzer

PAUL KLENGEL

Sechs kl. Vortragsstücke. Op. 10. E. B. 4749
Frühlingsgruß — Blatt im Winde — Abendstimmung — Mazurka — Albumblatt — Alla Taranetta
Fünf Phantasiestücke. Op. 49. E. B. 5030
Zueignung — Herbstgedanken — In Erinnerung an einen alten Meister — Dem Ziel entgegen — Zum Abschied
Vier Klavierstücke. Op. 52. E. B. 5088
An einem Sommermorgen — Capriccietto — Entschwundenes Glück — Im Frühlinge
Fünf Klavierstücke. Op. 54. E. B. 5089
An Edda — Langsamer Ländler — Gedenkblatt — Lied des Sturmes — In Leid versunken

CHR. KNAYER

Sechs Albumblätter. Op. 15. E. B. 5042
Albumblatt — Pathetischer Walzer — Kleine Burleske in ungarischer Art — Träumerei — Schwermut — Ganzton-Walzer (Caprice)

FELIX KROHN

Sechs Klavierstücke. Op. 15. E. B. 5229
Erinnerung — Der müde Hirt — Im Volkston — Kleines Vöglein — Spieldose — Trauer

MARTHA LINZ

Caprice und Capricetto. E. B. 5217

MAC DOWELL

Erste moderne Suite E moll. Op. 10. E. B. 3949
Präludium a. d. ersten modernen Suite E moll Op. 10. E. B. 4788
Zweite mod. Suite A moll. Op. 14. E. B. 3408
Vier kleine Poesien. Op. 32. E. B. 3985
Der Adler — Das Bächlein — Mondschein — Winter. Einzeln. E. B. 4451/54
Sonata tragica Nr. 1 G moll. Op. 45. E. B. 3929
Zwölf Virtuosen-Etüden. Op. 46. E. B. 3910
Novellette — Moto perpetuo — Wilde Jagd — Improvisation — Elfentanz — Valse triste — Burleske — Bluette — Träumerei — Märzwind — Impromptu — Polonaise. Einzeln E. B. 3911/22
Sonata eroica G moll. Op. 50. E. B. 4777

EDGARD MANAS

Suite. Romanze in Walzerform — Ländliches Lied — Mazurka Des dur. E. B. 5069

JEAN LOUIS NICODÉ

Italien. Volkstänze u. Lieder. Op. 13. E. B. 1317
Tarantelle in Gis moll — Canzonetta — Barkarole. Einzeln E. B. 2395/97
Ein Liebesleben. 10 Poesien. Op. 22. E. B. 1985
Erste Begegnung — Lied der Sehnsucht — Zwiegespräch — Glücklich — Unruhe — Zweifel — Reue — Verlust — Erinnerung — Einsam — Traum und Erwachen

OSKAR VON PANDER

Ballade C moll. E. B. 4926

GÜNTER RAPHAEL

Kleine Sonate E moll. Op. 2. E. B. 5255

MAX REGER

Zehn kl. Vortragsstücke. Op. 44. E. B. 2745
Silhouetten. Op. 53. E. B. 2746
Ausgew. Choralvorspiele v. J. S. Bach. E. B. 2747
Blätter und Blüten. 12 Klavierstücke. E. B. 3419

JULIUS RÖNTGEN

Ballade D moll. Op. 6. E. B. 2807

EMIL SAUER

Aus lichten Tagen. (Fünf Miniaturen). E. B. 3562
Erste Lenzesboten — An der Wiege — Interludium — Am Spinnrocken — Capriccietto
Prélude passionné. Aus d. mod. Suite. E. B. 3588

ROSARIO SCALERO

Sechs romantische Stücke. Op. 19. E. B. 3350
Die Stimme der Quelle — Ein Märchen — Trauer — Einladung z. Jagd — Traum a. Sommernachtmittag — Ballade
Acht Präludien (Kanons) Op. 21. E. B. 3523

OTHMAR SCHOECK

Zwei Klavierstücke. E. B. 5185
Consolation — Toccata

JEAN SIBELIUS

Sechs Impromptus. Op. 5. E. B. 2547
Sonate. Op. 12. E. B. 2156
Zehn Klavierstücke. Op. 24
Impromptu — Romanze A dur — Caprice — Romanze — Valse — Idyll — Andantino F dur — Nocturno — Romanze Des dur — Barcarole
E. B. 2528, 2529, 2530, 2288, 2470, 2406, 2535, 2330, 2289
Kleine Stücke. Op. 34
Walzer — Tanzweise — Mazurka — Scherzlied — Neckerei — Träumerei. E. B. 4851/56
Hirtentanz — Harfenspieler. E. B. 5098/99
Pensées lyriques. Fünf Klavierstücke. Op. 40
Valsette — Chant sans Paroles — Humoresque — Minuetto — Berceuse. E. B. 4481/85
Pensée melodique — Rondol tto. E. B. 4834/35
Kyllikki. Drei lyrische Stücke. Op. 41. E. B. 2163
Zehn Klavierstücke. Op. 58. E. B. 3201/10
Rêverie — Scherzino — Air vairé — Der Hirt — Des Abends — Dialogue — Tempo di Minuetto — Fischerlied — Ständchen — Sommerlied
Die Glockenmelodie in der Kirche zu Berghäll. Op. 65b. E. B. 3900
Drei Sonatinen. Op. 67. E. B. 3845/47
A dur — E dur — Des dur
Zwei Rondinos. Op. 68. E. B. 3946/47
Gis moll — Cis moll
Lyrische Stücke. Op. 74. E. B. 4491/94
Ekloge — Sanfter Westwind — Auf d. Tanzvergnügen — Im alten Heim
Bagatellen. Op. 97. E. B. 5177/81
Humoreske — Lied — Kleiner Walzer — Humoristischer Marsch — Impromptu — Humoreske II
Album ausgewählt. Kompositionen. E. B. 2787
Sechs finnische Volksweisen. E. B. 3488
Mein Liebchen — Von Herzen liebe ich dich — Der Abend kommt — Tuopa tyttö, kaunis tyttö — Brudermörder — Hochzeitserinnerung

CHRISTIAN SINDING

Fatum. Variat. B moll. Op. 94. E. B. 3001
Tonbilder. E. B. 3295/99
Frühlingswetter, Reigen, Scherzando, Silhouette, Stimmung
Fünf Klavierstücke. Op. 113. E. B. 3771/75
Alla burla, Canzonetta, Humoreske, Melodie, Scherzino
Drei Intermezzi. Op. 116. E. B. 3991/93
C dur — E dur — As dur
Fantaisies. Op. 118. E. B. 4331/65
Décision, Méditation, Caprice, Nocturne, Conte

WALTER W. STOCKHOFF

Zwölf Quodlibets. Op. 1. E. B. 5245
Acht lyrische Gedichte
Aus Amerikas Westen — Im Volkston — Im Dörfchen. E. B. 5271. Beim Abschied — In Gedanken — Humoreske. E. B. 5272. Wiegenlied — Aus der Väter Heimat. E. B. 5273
Metamorphosen. E. B. 5274

JOSEF SUK

Erlebtes und Erträumtes. Zehn Klavierkompositionen. Op. 30. E. B. 3129/30

LUDWIG THUILLE

Drei Klavierstücke. Op. 3. E. B. 3223
Ständchen — Humoreske — Capriccio

EDGAR TINEL

Bunte Blätter. 6 Klavierst. Op. 32. E. B. 3373/74

FELIX WEINGARTNER

Herbstblätter. 5 Klavierst. Op. 58. E. B. 4870

JULIUS WEISMANN

Aus meinem Garten. Op. 48
Blumen im Wind — Aprilschauer — Unterm Laubdach — Blühende Wiese. E. B. 3901
Nächtlicher Garten — Um die Fledermausstunde — Zug d. Schmetterlinge — Wiegenlied i. Grünen. E. B. 3902

RICHARD WINTZER

Vier Klavierstücke. Op. 24. E. B. 3867
Laufenlernen — Erstes Leid — Puppenmenuett — Soldatenspielen

FRITZ ZIERAU

Durch Feld und Wald. Sechs kl. Charakterstücke. Op. 61. E. B. 5085
Der Sonn' entgegen — Lerche — An der Wassermühle — Waldesstille — Ein Tag unter der Linde — Regen

HERMANN ZILCHER

Klavierskizzen. Op. 26. E. B. 5116
Widmung — Spaziergang — In der Höhle — Dämmerung — Abend im Dorf — Spuk — Nächtliche Heimkehr

Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig